

Neuer Lohndruck

3. Febr. -
7. Febr. gach
M. d. Febr. n. Febr.
Apr. d. Febr. n. Febr.
M. d. Febr. n. Febr.
3. Febr. d. Febr. n. Febr.
2. d. Febr. n. Febr.
Aug. d. Febr. n. Febr.
Sep. d. Febr. n. Febr.
Oct. d. Febr. n. Febr.

1. Febr. n. Febr.
d. Febr. n. Febr.
d. Febr. n. Febr.
d. Febr. n. Febr.
Febr. n. Febr.
Febr. - Febr.
d. Febr. n. Febr.
Febr. - Febr.
d. Febr. n. Febr.

(?)

Neuer
Siebenbürgischer
Provinzialkalender
für das Jahr Christi
1803.

Welches ein Gemeinjahr ist von 365. Tagen.
Darinnen die Monate, Wochen, Sonn-
und Feiertage, Planetenlauf, Aspec-
ten, Witterung, Sonnenauf-
und Untergang zu finden.

V.G.p.

V. G. p.



Hermannstadt
gedruckt bey Johann Barth l. l. pub.
Dikasterial Buchdrucker.

(?)

Zahrsrechnung auf das Gemeinjahr

1. 8 0 3.

Sonnensirkel	20.
Goldene Zahl oder Mondzirkel	18.
Römer Zinszahl	6.
Mondeszeiger oder Epakten	VII.
Sonntagsbuchstabe im neuen Kalender	B.
Sonntagsbuchstabe im alten Kalender	D.
Von Weihnachten bis Fastnacht	8. Woch. 3 T.
Ostertag im neuen Kalender	10 April.
Ostertag im alten Kalender	5. April.
Zwischen Pfingsten und Advent	26. Wochen.
Sonntage nach Trinitatis	24.

Dieses † bedeutet einen gebotenen Fasttag.

Mit dem † werden die Evangelia nach dem röm. Missal, mit dem * aber die sonst gebräuchlichen an gemerkt. Wo † und * beisamen stehen, kommen beiderlei Evangelia überein.

Die Zahl vor dem Evangelio weist die Ordnung der Wochen.

Von Anfang der Höchstsöbl. Regierung Jhro k. k. Apostol. Majestät in Ungarn und Böhmen. c.

FRANCISCI II.

das 11te Jahr.

Erklärung der 12 Himmelszeichen.

♈ Widder	♋ Krebs!	♌ Waage	♍ Steinb.
♉ Stier	♊ Löw	♎ Scorp.	♏ Wasserm.
♊ Zwilling	♏ Jungf.	♐ Schütze	♑ Fische

Erklärung der 8 Planeten und Aspect.

♄ Saturnus	♁	Drachenhaupt
♃ Jupiter	♂	Zusammenkunft
♂ Mars	♁	Gegenschein
☉ Sonne	♈	Gedritterschein
♀ Venus	♏	Gewirtherschein
☿ Mercurius	♁	Gesechterschein
☾ Mond	♏	Drachenschwanz
♅ Uranus. Der neu entdeckte Planet.		

Des Mondes Viertel.

● Neumond	☉ Vollmond
☾ Erstes Viertel	☾ Letztes Viertel

Bedeutung der Buchstaben.

v. Vormittag	u. Uhr
n. Nachmittag	m. Minute
• Im Mittag	fr. Früh.

Samst. | 1 **Neujahr** frostige Tage, **20** Abraham

1) 1* Von der Flucht in Aegypten. Math. 2.
Sonnt. 2 **B** Abel rauhe Lust, und **21** **E** 4. Thom
 Mont. 3 Daniel Neblich feucht **22** Beata
 Dienst. 4 Mathusal. und trüb, **23** Jugendr.
 Mittwoch. 5 Simeon will sich aus: **24** Ad. u. Ev.
Donn. 6 **H. 3. König** heiteru, **25** **H. Christ.**
 Freyt. 7 Julianus & P O contin. **26** **Steph. W**
Samst. 8 Erhardus **27** **Joh. Ev.**

2) 1* Da Jesus 12. Jahr alt war. Luc. 2.
Sonnt. 9 **St.** Eilemon Windig, **28** **Ulrich R**
 Mont. 10 Geschwor. Paul Eins. **29** Jonat.
 Dienst. 11 Honorat. Schneegeb. **30** David
 Mittwoch. 12 Reinhold. kalt und feuch: **31** Silvester
Donn. 13 Hilarius te Witterung, **1** **A. J. R. J**
 Freyt. 14 Felix Pr. unangenehme **2** Abel
Samst. 15 Habacuc & D, Tage, **3** Daniel

3) 1* Von der Hochzeit zu Cana. Joh. 2.
Sonnt. 16 **B. 2.** Marcellus **4. u. 2** **4** **D** Mathus
 Mont. 17 Anton Eins. **m. fr.** die **5** Simeon
 Dienst. 18 Ursica Kälte fängt an zu **6** **H. 3. Kön.**
 Mittwoch. 19 Sara steigen haltet an, **7** Julianus
Donn. 20 Fab. Seb. **Q in R II** **8** Erhard.
 Freyt. 21 Agnes, **u. 2. m. abens**, **9** Eilemon

Samst. | 22 Vicentius veränderlich, **H** 10 Paul. Ein.

4) 1* Jesus heilet einen Aussätzigen. Matth. 8.

Sonnt. 23 **B** 3. Mar. Verm. **H** 11. **H** 11 **D** Honor.

Mont. 24 Timoth. u. 10. m. fr. **H** 12 Reinb.

Dienst. 25 Pauli Bek. **ung** **H** 13 Hilar.

Mittw. 26 Polikarpus trüb und ne. **H** 14 Felix Pr.

Donn. 27 Johann Chrys. blicht, **H** 15 Habacuc

Frent. 28 Carol M. die Kälte läßt **H** 16 Marcel.

Samst. 29 Valerius **□** **♀**, nach, **H** 17 Anton E.

5) 1* Von dem Schiffein Christi. Matth. 8.

Sonnt. 30 **B** 4. Adelgund. D 3. u. 14. **H** 18 **D**. Prisca

Mont. 31 Cyrus m. v. nachfalt, **H** 19 Sara

Sonnenaufg. 7. u. 45. m. **Unt.** 4. u. 15. m.
Tagesl. 9. st. 16. m. **Nachtl.** 14. st. 44. m.

Verzeich. der Siebenbürg. Jahrmärkte.

Montag nach dem Neuenjahr Motsch, Alpret, Makkalva.

H. 3. Rdn. Nagysalu, Kraszna. Den Tag nach H. 3. Rdn.

Szilab. Den 10. Drenkirchen, (Eövis.)

Geschwornmontag Hermannstadt, Kotelburg, Neß.

Den 14. Cernesek. Den 15. S. Loua. Den 17. Neu-

mark, Korond. Heil. 3. Rdn. nach alter Zeit Illie;

Schiko. Tab. Geh. Erdnies, Kreisch, Kolosmonostor,

Sombor. Pauli Bek. Enyed, Banßhunyad, Gyalok-

ta, Rosenau bei Kronstadt. Carolus Feigendorf.

Den 29. Mühlenbach.

FEBRUARIUS XXVIII A. Hornung.

Dienst.	1	Brigitta Windig, frische	20	Fab. Seb.
Mittw.	2	Maria Rein. schneelust,	21	Agnes
Donn.	3	Blasius stürmisch, ist	22	Vicent.
Freyt.	4	Beronica anhaltend	23	Mar Ver.
Samst.	5	Agatha die Kälte läßt nach	24	Timoth.

6) +* Von den Arbeitern im Weinberg. Matth. 20.

Sonnt.	6	Septuag. Dorothea	25	D. P. B.
Mont.	7	Richardus u. 49. m. ab.	26	Policarp.
Dienst.	8	Salomon Schneegestöber	27	Joh. Chr.
Mittw.	9	Apolon. sehr kalt, will	28	Carolus
Donn.	10	Scholastica anhalten	29	Valerius
Freyt.	11	Euphrosina Windig	30	Udelgund.
Samst.	12	Eulalia Sonnenblicke,	31	Cyrus

7) +* Vom Saamen und vielerley Aecker. Luc. 8.

Sonnt.	13	Gerages. Benignus	1	D. Alt. F.
Mont.	14	Valentinus Csu. rom. ab.	2	Mar. R.
Dienst.	15	Faustinus veränderlich,	3	Blasius
Mittw.	16	Juliana gelindes Wetter	4	Beronica
Donn.	17	Policron heitert sich aus	5	Agatha
Freyt.	18	Concordia will anhalten,	6	Dorothea
Samst.	19	Susanna O in 22. ab.	7	Richard.

8) +* Vom Blinden von Jericho. Mat. 18.

Sonnt.	20	Dina. Patientia	8	Salom
Mont	21	Eleonora O ion. 15m. ab.	9	Apoll.

Dienst.	22	Fastnacht	unsicht. Ofin.	10	Scholast.
Mittw.	23	Ascherm.	Marysfeier.	11	Euphros.
Donn.	24	Mathias Ap.	veränderlich	12	Eulalia
Freut.	25	Victorinus	Wind mit kal.	13	Benign.
Samst.	26	Claudius tem	Regen ver.	14	Valentin.

9) +* Jesus wird vom Teufel versucht, Matth. 4.

Sonnt.	27	St. Invoe.	Leander mischt	15	St. Faust.
Mont.	28	Renata	Di u. 55. m. ab.	16	Julian.

**Sonnenaufg. 7. u. 12. m. Unt. 4. u. 48. m.
Tagesl. 10. st. 4. m. Nachtsl. 13. 1 st. 56. m.**

Dienstag nach Pauli Bef. Beresl. Maria Rein. Karoth,
Ered. Blasius Schomkerel. Den 5. Agatha Ne-
ment. Comos-Ujwar. Den 1. Mont. im Febr. Papoly.
Maria Rein. nach alter Zeit Hatszel. Den 14. Pa-
lentinus Hezeldorf.

Montag nach Serag. Deesch. Den 16. Nagn-Wota.

Freitag vor der Fastnacht Esz-Szerda, Szabola.






Den 19. Susanna Keen. Den 20. Ujzen.

Den Mont. vor der Fastnacht Kofelb.








Den 24. Sz. Marton. Esz.

Donn. nach der Fastnacht Szilagy Esch.








Montag nach Invoe. Schäßburg.

Dienst.	1 Albinus schaffe Luft,  17 Polichron
Mittw.	2 Quat. † Simp. trüb und  18 Concord.
Donn.	3 Kunegunda D h windig,  19 Susanna
Freyt.	4 Casimirus † kalt mit star.  20 Patientia
Samst.	5 Friederich † kem Reis,  21 Eleonora

10) † B. d. Nerk. Ebr. Math. 17. * B. Can. W. M. 15.

Sonnt.	6 Bz. Remin. Gottfried  22 Dz. P. St
Mont.	7 Thomas Uq. ranhes Bett.  23 Lazar.
Dienst.	8 Philemon Son. 31 m. ab.  24 Math. A.
Mittw.	9 Prudentia heitert sich aus  25 Victorins
Donn.	10 Cypri. will anhalten,  26 Claudius
Freyt.	11 Constant. schöne Tage,  27 Leander
Samst.	12 Gregorius veränderlich,  28 Renata

11) † * Jesus treibt einen Teufel aus. Luk. 11.

Sonnt.	13 Bz. D. uli Ernestus  1 Dz. W. M.
Mont.	14 Zacharias Regen mit  2 Simpl.
Dienst.	15 Longinus S ch n ee,  3 Kunegun.
Mittw.	16 Mittfast C. 11. 10. m. ab.  4 Casimirus
Donn.	17 Gerdrud Nebel, heitert  5 Friederich
Freyt.	18 Alexander sich aus gelin  6 Gottfried
Samst.	19 Josephus des u. angenehm  7 Thom. A.

12) † * Jesus speiset 5000. Mann. Joh. 6.

Sonnt.	20 Bz. Lat. Fröling. Anf.  8 Dz. Phile
Mont.	21 Benedict. Oim. 21. u.  9 Prudent.

Dienst.	22 Raphael	Tag u. N. gleich	10 Cyprian.
Mittw.	23 Theodorus	8. u. 7. m. fr.	11 Mittfast
Donn.	24 Gabriel	Aprillschein,	12 Gregorius
Frept.	25 Mar. Verk.	temperirt,	13 Ernestus
Samst.	26 Emanuel	schöne angeneh.	14 Zacharias

13) *	Die Juden wollen Jesum steinigen.	Joh. 8.	
Sonnt.	27 Ps. Judic. Rupertus	me 15 Dr. Long.	
Mont.	28 Malchus	Läge, warmer	16 Adrianns.
Dienst.	29 Eustasius	Sonnenschein,	17 Gerdrud
Mittw.	30 Adonias	2 u. 56 m. fr.	18 Alexander
Donn.	31 Amos	o d s * h,	19 Josephus

Sonnenaufg. 6. u. 26. m. Unt. 5. u. 34. m.
Tagesl. 12. st. Nachtl. 12. st.

Denk 1. März Fechtis, im Ristriker Distr. Mittw. u. dem Wscherm. Salathna. Donnerst. nach Inv. Mediasch. D. 2ten Donnerst. u. dem Wscherm. Neumarkt in Zellert. D. 5. Alam. Samst. in der 1ten Fassenwo. n. a. Seit Gros. Montag u. Remius Grosfch. (Remesw.) Don. u. Rem. Szepfi Sz. Szobray D. 12. Klaus. Almaterek. Mittfast Udvarhelly. Naag Kalu. D. 18. Bolgatsch. D. 19. Waidabaza. Josephi Gbtsdn. Patarik Radnot. Maria Verk. Elisabeth. Judica Agnethlen. Donn. vor Palm. Silagyn Esch, Neumarkt.

Freyt. 1 Hugo B. kühle Nächte **R** 20 Joachim
 Samst. 2 Epiphania. **Δ D** lustig, **R** 21 Benedict.

14) † * Vom Einritt Christi in Jerus. Math. 21.

Soant. 3 **B. B. Valmar.** Ferdinand. **R** 22 **D. D.** Raph
 Mont. 4 Ambrosius Windig, **R** 23 Theodor.
 Dienst. 5 Abigai. Regen mit lusti **R** 24 Gabriel
 Mittw. 6 Celestinus gen Oschein, **R** 25 **Mar. Ver**
 Donn. 7 Gründ. **⊙ 6. 4. 34 m. fr.** **R** 26 Emanuel
 Freyt. 8 Charfreyt. Liborius **R** 27 Rupertus
 Samst. 9 Bogislans hell und schön, **R** 28 Malchus

15) † * Von der Aufernehmung Christi Mark. 16.

Soant. 10 **B. S. Ostert.** Ezechiel **R** 29 **D. D.** Eust.
 Mont. 11 **Ostertmont.** Leo Pabst **R** 30 Adon.
 Dienst. 12 Julius es trübet sich, **R** 31 Amos
 Mittw. 13 Justinus Regenwolken, **R** 1 **A. April.**
 Donn. 14 Tiburtius frische Winde, **R** 2 Epiphan.
 Freyt. 15 Charistus **⊙ 1. 2. 24 m. fr.** **R** 3 Ferdinand
 Samst. 16 Malachias **⊙ 2. 2. Nebel.** **R** 4 Ambrosi.

16) † * Von Erscheinung Christi. Joh. 20.

Soant. 17 **Dr. D. Kasim.** Rudolphus **R** 5 **D. Ostert.**
 Mont. 18 Aeneas veränderliches **R** 6 **Ostertmont**
 Dienst. 19 Hermogen. Wetter warm **R** 7 Aaron
 Mittw. 20 Absolon **⊙ in 1. 2. 3. ab.** **R** 8 Liborius
 Donn. 21 Anselmus **⊙ 4. 4. 54 m. ab.** **R** 9 Bogisl.

Jun 26^{ten} ^{May} das ist Montag für Marien
 den heil. Barbara die in solt bis Ende
 das Evangelium auf: Gussel von Montag
 zum Lohr haben 10 u. in ganz
 10 u. in Gussel als Lohr, in Rostland

Jun 28^{ten} das ist Mittwoch April
 folgt der Gonnad das heilige
 10. u. in solt die Lohr, für in
 aufzusuchen Gussel
 10. u. in solt

Freit. | 22 Caius **Wapstein**, 10 Ezechiel
 Samst. | 23 Adalbert. * D F Regen 11 Leo P.

17) †* Von dem guten Hirten. Joh. 10.
Sonnt. 24 **22. Miseric.** Georgius 12 **Dr. Juli.**
Mont. 25 Markus feucht und an 13 Justinus
Dienst. 26 Ezechias genehme Zeit, 14 Tiburtius
Mittw. 27 Anastasius will anhalten 15 Char sinus
Donn. 28 Vitalis 15 u. 59 m. ab. 16 Malachia
Freit. 29 Remundus fürmische 17 Rudolph.
Samst. 30 Erasmus Witterung, 18 Aeneas

Sonnenaufg. 5. u. 27. m. Unterg. 6. u. 32. m.
Tagesl. 13. st. 4. m. Nachtel. 10. st. 56. m.

Sonab. v. Palm Blasend. Mont. n. Palm. Keps, U-
 war, Kotelb. Molsch, Esik, Sz. Gndrgy Dienstag n.
 Palmarium Karlsburg, Bansi Humad. Maria Ver-
 künd. nach alter Zeit Illye. Sonab. vor Palm. nach
 alter Zeit Sz. Maria, Kollos Palm. nach alter Zeit
 D. Boldogfalva. Den 15. Großhant neuer Flachs u.
 Saenjahrmarkt. Quasim. Birkhelm, Sz. Miklos.
 Den 20. Drascho. Den 2. Freit. nach Otern Comlro.
 Den 24. Mühlenbach, Eorenburg, Besatten, Hegeldorf,
 Alschofzombatsfalva, Szilab. Georgii Nagy Falu.
 Den 25. Zenden key Kronstadt. Den 25. Vechnig im
 Büttriger Distrikt. Donnerstag nach Georgii Neumarck
 in; Zellerland, Szepf Sz. Gndrgy.

18) † Von der Jünger Traurigkeit. Joh. 16.

Sonnt.	1	Dz. Jubil. Phil. Jacob.	19	Dz. Her.
Mont.	2	Sigism. schöne Frühling.	20	Abfal.
Dienst.	3	† Erfindung *Dh Läge	21	Anselmus
Mittw.	4	Florianus warmer Oschein	22	Cajus
Donn.	5	Gotthard. kühle Nächte	23	Udalbert.
Freyt.	6	Hagans 10u. 24m. ab.	24	Georgius
Samst.	7	Stanislaus Sturmwind,	25	Markus

19) † Vom Gang zum Vater. Joh. 16.

Sonnt.	8	Dz. 2. Cantat. Juvenal	26	Dz. Ezech
Mont.	9	Esaias unfreundliches	27	Anastasi.
Dienst.	10	Gordianus Wetter	28	Vitalius
Mittw.	11	Gandolphus Regenwolken	29	Reimund.
Donn.	12	Pancratus kühler Regen	30	Crastus
Freyt.	13	Servatius es will reisen.	1	A. May.
Samst.	14	Christ. 9. u. 31. m. fr.	2	Sigism.

20) † So ihr den Vater um etwas bittet. Joh. 16.

Sonnt.	15	Dz. 5. Rogate Sophia	3	† Erft.
Mont.	16	Joh. v. Nep. heitert sich	4	Florianus
Dienst.	17	Galathea aus, temperiri,	5	Gotthar.
Mittw.	18	Ericus angenehme Zeit.	6	Hagans
Donn.	19	Christi Him. Potentia	7	Stanisl.
Freyt.	20	Sybilla Brachscheln.	8	Juvenal
Samst.	21	Valens 1 u. 9 m. fr.	9	Esaias

21) †* Wenn der Tröster kommen wird. Joh. 15.

Sonnt.	22	B. Crandi Helena	Öin	10	Ds. Gord
Mont.	23	Desiderius	311. 42mfr.	11	Gand.
Dienst.	24	Johanna	warme Läge	12	Pancrat.
Mittw.	25	Urbanus	Donnerwolken	13	Servati.
Donn.	26	Beda	Δ D & Windig	14	Christi S.
Freyt.	27	Eudolphus	kühle Nächte	15	Sophia
Samst.	28	Wilhelmus	† 1101 34mfr.	16	Joh. v. N.

22) †* Von Sendung des heil. Geistes. Joh. 14.

Sonnt.	29	B. Pfingstag Sabina	17	Ds. Galat	
Mont.	30	Pfingstmont. Wigand.	18	Eriens.	
Dienst.	31	Petronilla	kühler Regen	19	Potentia

Sonnenaufg. 4. u. 42. m. Unterg. 7. u. 28. m.
Tagest. 14. st. 36. m. Nachtst. 9. st. 24. m.

Den 1. Sekendorf, Sz. Marton, Abrudbanna. Szomosz.
† Erst. Hermannstadt, Erdnynes, Keresztur.
Georg. n. a. 3. Sibö. Den 6. Pasma, Kraszua.
Dienst. nach Stapisl. Peretzl. Den 12. Keen, Dewa.
Den 13. Korond. Roate Kany.
Joh. Nep. Kolosm. Den 17. Bistrik. Den 20. Wanda
Hunyad Chr. Himmelk. Elisabethk, Nagy Mita, Al-
scho Szombott. Leschkirch, Gyerneszek. 10. Tag vor
Pfingst. Erst Szereda. Crand. Markschellen, Enyed,
Hims. Christi n. a. 3. Wanda. Moret, Motts. Unterz.
Dobra. Den 29. Warbey. Mont. n. Pfingst. Eted.

Mittw.	1	Quatemo. † Gottschalk	20	Sibilla
Donn.	2	Edeltrud angenehme und	21	Valens
Freyt.	3	Erasmus † warme Lust,	22	Helena
Samst.	4	Darius † schwülig,	23	Desideri.

23) † M. Gew. Christi. M. 28. * N. Nicodemio. J. 3.

Sonnt.	5	W. Drost. Orion. 35r	24	W. Pfingst
Mont.	6	Norbertus veränderlich	25	W. Pfingst.
Dienst.	7	Eufretia gewölligt war.	26	Beda
Mittw.	8	Medardus mer Regen	27	Eudolph.
Donn.	9	Fronleichn. Gebhard.	28	Wilhelm.
Freyt.	10	Diophron heitert sich aus	29	Sabina
Samst.	11	Barnabas schöne Tage	30	Vigandus

24) † M. grossen Abendm. L. 14. * W. reich. Mann. L. 16.

Sonnt.	12	Di. nach Trin. Quom. n.	31	Di. Trin.
Mont.	13	Ant. v. Pad. Regenwolken	1	U. Juni.
Dienst.	14	Eliseus warmer regen,	2	Edeltrud.
Mittw.	15	Vitus schwüllige Tage,	3	Erasmus
Donn.	16	Justina die Hitze steiget	4	Fronleich.
Freyt.	17	Abolphus will anhalten	5	Bonifac.
Samst.	18	Gratiannus schön u. warm	6	Norbert.

25) † M. verl. Schaaf. L. 15. * W. grossen Abendm. L. 14.

Sonnt.	19	W. 2. Trin. Orion. 6m. ft.	7	Da. Trin.
Mont.	20	Solvestier Heuscheln.	8	Medard.
Dienst.	21	Nahel Sommer Anfang	9	Gebhard.

Mittw.	22	Uchatius	Ein 10 u.	10	Dnophon
Donn.	23	Vasilius	18. m. abends.	11	Barnabas
Freit.	24	Johann Tauf.	l. l. l. R.	12	Olimpia
Sarast.	25	Prosper regnerisch wetter.		13	Ant. v. P.

26) + P. Petri Fischzug. l. 5. * W. verl. Schaaf. l. 15.

Samst.	26	3. Trinit.	Jeremias	14	3. Trinit.
Mont.	27	Ladisl.	3. u. 50. m. fr.	15	Vitus
Dienst.	28	Josua + Schwülhizig,		16	Justina
Mittw.	29	Petrus u. Paulus	es dro	17	Idolobus
Donn.	30	Theodosi. mit Donnerwett		18	Gratian.

Sonnenaufg. 4. u. 3. m. Unterg. 7. u. 57. m.
Tagest. 15. st. 40. m. Nachtl. 8. st. 20. m.

Mittw. n. Pfingst. Bachuen. Donn. nach Pfingsten Gros,
 Fogarasch Freyt. n. Pfingst. Haroth. Samst. vor Pfingst.
 n. a. B. Betel. Medardus Oberwinz. Frent. Kronstadt.
 Den 2. Freyt nach Pfingst. Somloo. D. 12 Gyalak.
 D. 13. Ant. Klaus Mont. n. Er. Bethlen, Birk, Don-
 nersm Kofelh. Svermeszel, Saspatak Mont n. Fronb.
 Udvarhely. Neumarkt, Neustadt. Den 15. Warbey.
 Den 1. Montag nach Trin. Vapols. Dorf n. Fronb.
 Szilagy Esch. Fronleichnam nach alterzeit Dobra.
 Den 2. Sonnt. nach Er. Schäßburg. Joh. Tauf. Un-
 terwinz. Kleinschellen. Den 27. Ladislaus Reismarkt.
 Tekendorf. Lorenbura, Batosch. Schomkerel.
 Den 3. Sonnt. n. Trinit. Agnetzl.
 Den Tag nach Petr. und Paul. Erudines, Bonbita.

Freyt. | 1 Theodorus warme und **19** Gervassius
 Samst. | 2 Mar. Heims. heitere Tage **20** Sölber.

27) † N. Phar. Ger. M. 5. * B. Wert d. Barmh. L. 6.

Sonn. | 3 **B 4. Trin.** Cornelius **21** **D 4. Trin.**
 Mont. | 4 Udalrikus **10 u. 30 m. ab.** **22** Achatus
 Dienst. | 5 Anselmus Sturmwinde **23** Basilius
 Mittwoch. | 6 Antonius veränderlich, **24** Christina
 Donn. | 7 Ester nasses und windig **25** Prosper
 Freyt. | 8 Kilian ges Wetter **26** Jeremias
 Samst. | 9 Cyrillus Sonnenschein **27** Ladislaus

28) † Jesus sp. 4000. M. Mark. 8. * B. Stichz. Petr. L. 5.

Sonn. | 10 **B 5. Trin.** Marianus **28** **D 5. Trin.**
 Mont. | 11 Eleonor. **7 u. 22 m. ab.** **29** Pet. u. P.
 Dienst. | 12 Henricus heitert sich aus **30** Theodosi.
 Mittwoch. | 13 Margar. die Hitze steigt **1** **A. Juli.**
 Donn. | 14 Bonaventura will anhalten **2** Mar. H.
 Freyt. | 15 Apost. Theil. sehr schwül. **3** Cornelius
 Samst. | 16 Walther neigt sich zum **4** Udalrikus

29) † N. falsch. Prop. M. 7. * Von Phar. Ger. M. 5.

Sonn. | 17 **B 6. Trin.** Alexius Regen **5** **D 6. Trin.**
 Mont. | 18 Rosina **8 u. 22 m. ab.** **6** Antonius
 Dienst. | 19 Mariana **Augustschein** **7** Ester
 Mittwoch. | 20 Elias drohet mit starkem **8** Kilian.
 Donn. | 21 Praxedes Donnerwetter, **9** Cyrillus

Freyt. | 22 Maria M. **10** Marianus
 Samst. | 23 Apollonia **Hundstg. Unf.** **11** Eleonora

30) † N. ung. Haush. L. 16. * N. speis. 4000. M. M. 8.

Sonn. | 24 **B 7. Trin.** Christina **12** **D 7. Trin.**
 Mont. | 25 Jacobus sehr warme Zeit **13** Margar.
 Dienst. | 26 Anna **9 u. 0 m. ab.** **14** Bonaven.
 Mittwoch. | 27 Berdhold. angenehm, **15** Apost. Th.
 Donn. | 28 Siegfried neigt sich zum **16** Walther
 Freyt. | 29 Martha **DD** Regnen **17** Alexius
 Samst. | 30 Beatrix Donnerwetter, **18** Rosina

31) † B. Zerf. Jerus. L. 19. * B. falsch. Prop. M. 7.

Sonn. | **B 8. Trin.** Ignatius **19** **D 8. Trin.**

Sonnenaufg. 4. u. 9. m. **Unf.** 7. u. 15. m.
Tagesl. 15. st. 10. m. **Nachtsl.** 8. st. 50. m.

Maria Heimsuch. Blasenborn, Kadnoten, Vets.
 Frentag nach Johanne Zabola.
 Cornelius Korond. Den 5. Batosch.
 Antonius den 6. Kyralysalva, Unterarpat.
 Den 7. Sombor. Den 8. Szek, Berkenes, Oberwinz.
 Petr. und Pauli n. a. 3. Wandabunvad, Kefendel, Naggs
 salu. Den 11. Rosenau.
 Margaretha Mediasch, Est-Szereda, Silab. Montag
 darnach Bethlen, Sz. Miklos.
 Elias Fogarasch. Jakobil Keps, Armony, Somas
 uvar, Kreisch.

Mont.	1 Petr. Rett. trocknes Wet.	20 Elias
Dienst.	2 Portiunkula ter, windig,	21 Praxedes
Mittw.	3 Eleazarus 7u. 57 m. fr.	22 Mar. Ma
Donn.	4 Dominikus veränderlich,	23 Apollonia
Frent.	5 Oswaldus trübe Wolken	24 Christina
Samst.	6 Verfl. Christi Sonnenblet	25 Jakobus

32) † N. Phar. u. Bdl. 2. 18. * B. ung. Haush. 2. 16.

Connt	7 B. 5. Trin. Donatus	26 D. 9. Trin.
Mont.	8 Cyriakus regnerisch,	27 Berthold.
Dienst.	9 Romanus heitert sich aus	28 Siegfried
Mittw.	10 Laurentius Con. 11 m. fr.	29 Marth.
Donn.	11 Siburtius es folgen sch	30 Beatix
Frent.	12 Klara ne angenehme La	31 Ignatius
Samst.	13 Hildebr. † ge temperirt,	1 A. August

33) † N. Raub. u. Stum. Mark. 7. * N. Berst. Jer. 2. 19.

Connt	14 D 10. Trin. Rochus die	2 D 10. Tr.
Mont.	15 Maria Him. Hitze läßt	3 Eleazarus
Dienst.	16 Isak nach, gewölligt,	4 Dominik.
Mittw.	17 Wilib. 9uzom. fr. sicht.	5 Oswald.
Donn.	18 Helena Connsfernif	6 Verfl. Ch.
Frent.	19 Sebaldus regnerisch,	7 Donatus
Samst.	20 Steph. König Herb fischeid	8 Cyriakus

43) † N. barm. Cam. 2 10. * B. Phar. u. Bdl. 2. 18.

Connt	21 D 11. Trin. Rudolphus	9 D 11. Tr.
--------------	---------------------------------	--------------------

Mont.	22	Timotheus fühle Lust mit	10	Laurent.
Dienst.	23	Zachar. Regen vermischet,	11	Liburtius
Mittw.	24	Barthol. Oing 5u. 7fr.	12	Alara
Donn.	25	Ludovikus (iu. 25 m. ab.)	13	Hildebr.
Freyt.	26	Samuel Hundstäg End	14	Kochus
Samst.	27	Nusus Sonnenschein,	15	Mar. h.

35) † N. 10. Aussäg. P. 17. * N. Laub. u. St. Mark. 7.
Sonnt. 28 **B 12. Trin.** Augustinus **16 D 12. Tr.**
Mont. 29 Joh. Enth. heiter u. warm **17 Willibald.**
Dienst. 30 Benjamin will anhalten **18 Helena**
Mittw. 31 Rebecca temperirte Zeit **19 Sebald.**

Sonnenauf. 4. u. 45. m. Unt. 7. u. 15. m.
Tagel. 14. st. 20 m. Nachtsl. 9. st. 40. m.

Elias n. alter Zeit Matsch, Myret. Mont. n. Anna Vapols.
Mar. Magd n. a. 3. Dewa.
Laurentii Clarsenburg, Welchen, Keen. Den 13. Hezel
dorsf. Den 17. Gerneszet.
Freitag nach Maria Himmelf. Comlvo.
Den Tag nach Stephan König Kofelburg, Deesch.
Bartholom. Mühlentach, Grostkopisch, Vasmus, Silab.
Den 25. Ludovikus Kerond.
Mit Maria Himmelf Hages, Ilwe.
Mittw. nach Bartholom. Nösen. (Wigritz)
Rebecca Wzen.

Donn.	1	Egidius	20. 4m. ab	20	Greg. K.
Freit.	2	Ephraim neblicht,	und	21	Rudolph.
Samst.	3	Albertus feuchte	Lust,	22	Timoth.

36) † B. Mam. D. Math. 8. * B. Sam. u. rev. 8. 10.

Donn.	4	B 13. Trin. Moses trüb		23	Di 3. Tr.
Mont.	5	Mathanael windig,		24	Barthol.
Dienst.	6	Magnus heitert sich aus		25	Ludovicus
Mittw.	7	Regina warmer Oschein,		26	Samuel
Donn.	8	Mar. Geb. 7u. 6m. fr		27	Rufus
Freit.	9	Bruno angenehm und		28	Augustin.
Samst.	10	Pulcheria warm, heiter,		29	Joh. Enth.

37) † Non Nains Sohn. 8. 7. * Non 10. Aufs. 8. 17.

Donn.	11	B 14. Trin. Athanasius		30	Di 4. Tr.
Mont.	12	Lobias veränderlich,		31	Rebecca
Dienst.	13	Enoch neblicht,		1	II. Sept.
Mittw.	14	† Erhöhung feuchte Winde		2	Ephraim
Donn.	15	Nicodemus Regenwetter,		3	Albertus
Freit.	16	Euphemia 14. 7. m. fr		4	Mosesi
Samst.	17	Lambertus Weinschein		5	Nathan.

38) † B. Wasserfüht. 8. 14. * B. Mam. D. Math. 6.

Donn.	18	B 15. Trin. Constant.		6	Di 5. Tr.
Mont.	19	Januarins hitere Tage		7	Regina
Dienst.	20	Fausta wollen anhalten,		8	Mar. G. 8
Mittw.	21	Quatem. Math. Ap.		9	Bruno

Donn. 22 Maurit. **Herbst Anfang** W 10 Vulcher.
 Frey. 23 Dseas **Ein Febr. 2 m.** W 11 Athanas.
 Samst. 24 Gerhard. † 14n. 38 m. fr. W 12 Tobias

39) † M. grüßt. Geh. Math. 22. * M. Nains Gohn 2. 7.
Donn. 25 D16. Febr. Tag u. Nacht W 13 **D16. Fe.**

Mont. 26 Eusebins veränderlich, W 14 † Erhöb.
 Dienst. 27 Cosmus neigt sich zum W 15 Nicodem.
 Mittw. 28 Wenceslaus Regen, kühl W 16 Euphemia
 Donn. 29 Michael le Lust, unbe W 17 Lambert.
 Frey. 30 Hieron. ständiges Wetter W 18 Constant.

Sonnenaufg. 5. u. 22. m. Unt. 6. u. 38. m.
Tagest. 12. st. 16. m. Nachtsl. 11. st. 44. m.

Montag nach Johanne Cath. Grossschent.
 Egidi Salathna. Den 4. Alamor. Den 8. Fogarasch.
 Den 9. Lorenburg, Froschen, Szilagv-Esch. † Erhöb.
 hung Hermannstadt, Wanda Haza, Keresztur.
 Maria Geburt u. a. S. D. Polboafalva. Matheus Banff
 Hunyad, Elisabethstadt, Sz. Miklos, Görtshn.
 Den 21. Septemb. Lechnis im Bistruiser Distrikt.
 Donnerst. nach Matheus Berest.
 Donnerst. vor Michaeli in Mediasch neuer Flachs und
 Garnjahrmarekt. Den 24. Abudkarna.
 Montag vor Michaeli Dreifischen. (Ebis)
 Den 27. Szek. Den Tag Michaeli Lemeswar, Eted,
 Esit-Szereda, Nagysalu.
 Den 30. Karlsburg, Retek, Colosaronosher, Almakeret,
 Zeiden, Wachsen, Szilab.

OCTOBER XXXI. N. Weinm.

Samst. | 1 Volkmarus **Oru. 25 m. fr.** 19 Januar.
 40) + N. Sichtbrück. Math. 9. * N. Wassersücht. L. 14.
Sonnt. 2 **B 17. Trin.** Volradus 20 **D 17. Tr.**
 Mont. 3 Fairus trüb, neblicht, 21 Math. 19
 Dienst. 4 Franziskus Regenwolken, 22 Mauric.
 Mittw. 5 Friedbert. kühle Nächte, 23 Oseas
 Donn. 6 Fides Sonnenschein, 24 Gerhard.
 Freyt. 7 Hilarius **C 5 u. 25 m. ab.** 25 Cleophas
 Samst. 8 Charitas heitert sich aus 26 Eusebius

41) + B. f. Hochzeit. Math. 22. * N. gr. Geb. Math. 22.
Sonnt. 9 **B 18. Trin.** Dionisius 27 **D 18. Tr.**
 Mont. 10 Gideon temperirt, 28 Wencesl.
 Dienst. 11 Burchardus neblicht, 29 Michael
 Mittw. 12 Maximilian windig, 30 Hieron.
 Donn. 13 Solomonus nasfkalte, 1 **N. Wein.**
 Freyt. 14 Calixtus Bitterung, 2 Volrad.
 Samst. 15 Theresia **Gu. 32 m. ab.** 3 Fairus

42) + B. f. krank. Sohn. J. 4. * N. Sichtbrück. Math. 9.
Sonnt. 16 **B 19 Tr.** Gall **Wintersch.** 4 **D 19. Tr.**
 Mont. 17 Hedwigis heitert sich aus 5 Friedber.
 Dienst. 18 Lukas Ev. angenehme 6 Fides
 Mittw. 19 Ferdinandus Zeit, will 7 Hilarius
 Donn. 20 Wendelin. anhalten, 8 Charitas
 Freyt. 21 Ursula veränderlich, 9 Dionisius

100
 20

 200
 100
 20

 000
 200

 2000

Samsf. 22 Korbala Windig, u. kühl. 20 Gideon

43) † B. Schuldf. Math. 18. * N. fbn. Ho. h. Math. 22.
Sonnt. 23 20. Trin. 16 u. 10 m. ab. 11 20. Er.
Mont. 24 Nathan. 10 u. 4 m. 12 Maximil.
Dienst. 25 Crispinus für mich, 13 Coloman.
Mittw. 26 Demetr. frisch und feuch. 4 Polivtus
Donn. 27 Sabina Δ D ♀ te Luft, 15 Theresia
Freyt. 28 Sim. Jud. Regen und 16 Gallus
Samsf. 29 Marzissus Wind, 17 Hedwigis

44) † B. Zinsgroschen. Math. 22. * B. d. f. Sohn. J. 4.
Sonnt. 30 21. Er. 10 u. 30 m. 18 21. Er.
Mont. 31 Wolfgang † unbeständig, 19 Ferdinand

Sonnenaufg. 6. u. 20 m. Unt. 5. u. 40. m.
Tagesl. 10. st. 4. m. Nachtsl. 13. st. 56. m.

Den 1. October Refendek, Alpret.
Franzisci Brof, Udvarhely.
Montag nach Michaeli Grosschenf.
Freitag darnach Sabola. Den 10. Nept. Michaeli nach
alter Zeit Illye, Sibö.
In der Woche Theresia Dienstags Berech.
Den 13. Feigendorf.
Galli Enyed. Lukas Ev. Szek. Montag nach Galli
Leschkirch. Dienstag nach Luk. Ev. Szek Sz. Gydrög.
Am Tage Ursula Dreykirchen, (Edvis). Donnerst. n.
Luk. Ev. Szilagyn Eseh. Den 23. Keen.
3. Tag nach Halle Kayß.
Den 25. Napolh. Sim. Jud. Neumarkt im Zellerland,
Reichsdorf, Donnersmark. Luk. Ev. n. a. S. Deva.

Dienst.	Aller Heil. feuchtes Wet	20	Wendel.
Mittw.	2 Aller Seelen ter Regen,	21	Ursula
Donn.	3 Gottlieb kalte Winde,	22	Cordula
Freyt.	4 Karolus veränderlich,	23	Severin.
Samst.	5 Emerik. Schreegesüßer,	24	Nathan.

45) + B. Jairi Licht. Matth. 9. * B. Schuld. Matth. 18.

Sonnt.	22. Tr. 7. m. fr.	25	22. Tr.
Mont.	7 Engelbert. Regenwetter,	26	Demetr.
Dienst.	8 Severus Schneewolken,	27	Sabina
Mittw.	9 Theodor. kalter Nebel,	28	Simon J.
Donn.	10 Landolphus frostig,	29	Narzisus.
Freyt.	11 Martinus Sonnenlike,	30	Theodor.
Samst.	12 Jonas feuchtes Wetter,	31	Wolfgang

46) + B. Ausfähigen. Matth. 8. * B. Zinsgroichen M. 22.

Sonnt.	23. Tr.	Stanislaus	23. A. D.
Mont.	14 Levinus	0 u. 35 m. ab.	2 A. Seel.
Dienst.	15 Leopoldus	Christheim,	3 Gottlieb
Mittw.	16 Homerus	rauhe Winde,	4 Karolus
Donn.	17 Alpheus	wollen continuir.	5 Emerikus
Freyt.	18 Weigandus	nass kalte	6 Leonhard.
Samst.	19 Elisabetha	Witterung,	7 Engelbert.

47) + B. Grent d. Bern. M. 24. * B. Jairi E. M. 9.

Sonnt.	24. Tr.	Hermannus	24. Tr.
Mont.	21 Mar. Dpf.	heitere Tage,	9 Theodor.

Dienst.	22	Cäcilia	5. u. 39 m. fr.	10	Pandolph.
Mittw.	23	Clemens	10. u. 64. 19m.	11	Martinus
Donn.	24	Josias	veränderlich,	12	Jonas
Freyt.	25	Catharina	kaltē und ne.	13	Stanisl.
Samst.	26	Conradus	blichtes Wetter	14	Levinus

48) † B. Reich. am Him. 8. 21. * B. Einr. Chr. M. 21.

Sonnt.	27	11. Advent	Josaphat	15	25. Fr.
Mont.	28	Günther.	31. u. 32. m. ab.	16	Homerius
Dienst.	29	Eberhard.	trüb u stürmisch	17	Alphäus
Mittw.	30	Andreas	Schneewetter	18	Weigand

Connenaußg. 7. u. 7. m. Unt. 4. u. 53. m.
Tagel. 8. st. 56. m. Nachtl. 15. st. 4. m.

Aller Heil. Klausenburg, Kronstadt. Den Tag nach
 Aller Heil. Szilah. Den 4. Schäßburg Somosujwar,
 Kollos. Den 5. Tekendorf. Demeter nach alter
 Zeit Dobra. Den 9. Wolgatsch.

Den 11. Martini Neumarkt, Kleinschellen, Reismarkt,
 Refendek.

Den Tag nach Martini Baroth. Allerheil. nach alter
 Zeit Wayda-Hunnad. Montag nach Martini Hundert-
 büchlen.

Elisabetha Felwinz, Kralsfalva, Gernpözel, Elisa-
 bethstadt. Den 22. Sombor.

Katharina Winz, Gyalakuta, Görtson.
 Den 27. Zabola, Andrae Mediasch, Gjel

Donn. 1 Arnoldus Schneewolken, 19 Elisabeth
 Freyt. 2 Candid. † trockne Kälte, 20 Herman.
 Samst. 3 Franz. Kav. † rauher Wind, 21 M. Dpf.

49) † B. Joh. Gef. Math. 11. * B. B. am Him. 8. 21.

Sonnt. 4 **B 2. Adv.** Barbara, 22 **D1. Adv.**
 Mont. 5 Naemi feucht und kalt, 23 Clemens
 Dienst. 6 Nicolaus **(2. u. 6. m. fr.)**, 24 Josias
 Mittw. 7 Siegbertus † Schneewett, 25 Catharina
 Donn. 8 Mar. Empf. kalte Oblife, 26 Conradus
 Freyt. 9 Joachim † frostig und, 27 Josaphat
 Samst. 10 Judith † kalte Tage, 28 Günther.

50) † B. Zeichn. Joh. J. 1. * B. Joh. Gef. Math. 11.

Sonnt. 11 **B 3. Adv.** Sapient. 29 **D2. Adv.**
 Mont. 12 Dilia u u beständig, 30 Andreas.
 Dienst. 13 Luzia nebligt und nasskalt, 1 **U. Decem**
 Mittw. 14 **Quat. †** 6. u. 7. m. fr. 2 Candidus
 Donn. 15 Victorinus **Jännerschein**, 3 Franz. E.
 Freyt. 16 Ananias † große Kälte, 4 Barbara
 Samst. 17 Lazarus † veränderlich, 5 Naemi

51) † J. 15. Jahr K. Lib. Ent. 3 * B. Zeichn. Joh. J. 1.

Sonnt. 18 **B 4. Adv.** Achilles trüb, 6 **D3. Adv.**
 Mont. 19 Anon heitert sich aus, 7 Siegbert.
 Dienst. 20 Abraham die Kälte steigt, 8 M. Empf.
 Mittw. 21 Thom. † 13. u. 3. m. ab. 9 Joachim

Donn. 22 Beata **O** in **25 m.** **10** Judith
 Frey. 23 Jugendr. **† Winter Anf.** **11** Sapient.
 Samst. 24 Adam u. Eva **† i. E. 2.** **12** Ottilia

52) V. der Geburt Chr. L. 2. * J. 15 Jahr S. Sib. Luk. 2.

Donnt. 25 **S. H. Christag** r a u e **13** **D. Adv.**

Mont. 26 **S. S.** Schneewolf. **14** Nikasius

Dienst. 27 Joh. Ev. kalt, nebligt. **15** Vicrorin.

Mittw. 28 Unsch. Kindl. **16** Ananias

Donn. 29 Jonathan die Kälte wä h s **17** Lazarus

Frey. 30 David heiter und sehr **18** Achilles

Samst. 31 Solvester **K a l t,** **19** Amon

Sonnenaufg. 7. u. 42. m. Unt. 4. u. 18. m.
Tagesl. 8. st. 14. m. Nachtsl. 15. st. 46. m.

Nikolai Thorenburg, Fogarasch, Broß, Birk, Blasendorf,
 Klossdorf, Heheldorf, Metelen.

Den Tag nach Maria Empfängnis Erindnesch.
 Lucia Bethlen, Sz. Miklos, Dees, Szilab.

Den 16. Kotelburg. Nikolai n. a. 2. Unterarvas.
 Sonabend vor Thomä Birthelm. Thomä Abrudbanna,
 Udwarhely.

Donnerst. vor Weynachten Szilago Eseh.
 Den Tag nach Unschuldig Kindlein Nagu Wista.

Nota. Diejenige Jahrmärkte, welche auf einen Fevertag
 eintreffen, werden den folgenden Tag gehalten.

2 n.